

ENGLISH

Before using the device, please read the following instructions completely and carefully. Correct application is vital to the proper functioning of the device.

INTENDED USER PROFILE

- The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance.
- The user should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Support and compression following acute and chronic knee injury and mild knee osteoarthritis
- Proprioceptive and neuromuscular stimulation through compression (to support balance conditions and movements)
- Prevention of injury

Provide strong compression (20-36 mmHg, French Standard ASQUAL) of limb or body segment through elastic construction.
Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS

- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not use if you are allergic to materials in this product or materials containing Neoprene especially phlebitis patients.
- Impaired blood flow in the leg (e.g. with diabetes mellitus).
- Impaired lymphatic drainage or soft tissue swelling of unknown origin.

WARNING & PRECAUTIONS

- The product is intended for single patient use only.
- The product is designed to be worn directly on the skin.
- The product should not be used for extended periods of time, and removed during long periods of rest.
- Do not apply any lotions or ointments on the relevant part of the body while wearing the support.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact a medical professional immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

Note: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

1. Grip edges of the support at the larger opening.
2. Pull the support over the knee as shown on the picture. (Fig. 1).
3. Adjust the fit of the support as necessary.

CLEANING INSTRUCTIONS

Machine washable (max 40°C) with a mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

COMPOSITION

Elastane, Polyamide, Polyester, Polyolefin

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FRANÇAIS

Veuillez lire attentivement la totalité des instructions suivantes avant d'utiliser le dispositif. Une mise en place correcte est indispensable au bon fonctionnement du dispositif.

PROFIL DE L'UTILISATEUR

- Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient.
- L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS

- Soutien et compression après lésion aiguë ou chronique du genou et arthrose légère du genou
- Stimulation proprioceptive et neuromusculaire par compression (pour un meilleur équilibre et pour faciliter les mouvements)
- Prévention des blessures

Procure une forte compression (20 à 36 mmHg, norme française ASQUAL) du membre ou du segment corporel grâce à une conception élastique.
Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS

- En cas de troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser si vous êtes allergique aux matériaux de ce produit ou aux matériaux contenant du néoprène, en particulier les patients souffrant de phlébite.
- Troubles du flux sanguin dans la jambe (p. ex. diabète sucré).
- Drainage lymphatique altéré ou gonflement des tissus mous d'origine inconnue.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Le produit est destiné à un usage par un seul patient.
- Le produit est conçu pour être porté directement sur la peau.
- Le produit ne doit pas être utilisé pendant de longues périodes et doit être retiré lors des périodes de repos.
- Ne pas appliquer de lotions ou de pommades sur la partie du corps concernée pendant l'utilisation du dispositif.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

Remarque : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

1. Saisir les bords de la genouillère au niveau de l'ouverture la plus large.
2. Tirer la genouillère vers le haut au-dessus du genou comme indiqué sur la photo. (Fig. 1).
3. Ajuster la genouillère si nécessaire.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Lavable en machine (max 40 °C) avec un détergent doux.
Ne pas utiliser d'eau de javel. Rincer soigneusement. Séchage à l'air libre. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION

Élasthanne, Polyamide, Polyester, Polyoléfine

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires pour les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date de vente. Dans la mesure où les termes de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions de ces réglementations locales s'appliqueront.

ESPAÑOL

Antes de utilizar este dispositivo, lea por favor estas instrucciones completa y detenidamente. El uso correcto es fundamental para el funcionamiento apropiado de este dispositivo.

PERFIL DEL ADAPTADOR

- El usuario sugerido debería ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un miembro de su familia que proporcione asistencia.
- El usuario deberá poder leer, entender y ser físicamente capaz de cumplir con todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

INDICACIONES

- Sostén y compresión tras lesión de rodilla aguda y crónica y osteoartritis leve de rodilla
- Estimulación propioceptiva y neuromuscular a través de compresión (para brindar sostén a los movimientos y los problemas con el equilibrio)
- Prevención de lesiones

Proporciona compresión fuerte (20-36 mmHg, estándar francés ASQUAL) de la extremidad o el segmento corporal a través de su estructura elástica.
Tejido suave/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de su fabricación elástica o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES

- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto o a los materiales que contengan neopreno, en especial pacientes con flebitis.
- Alteración del flujo sanguíneo en la pierna (por ejemplo, por diabetes mellitus).
- Alteración del drenaje linfático o hinchazón de tejidos blandos de origen desconocido.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- El producto está previsto para uso de un único paciente.
- El producto fue diseñado para ser usado directamente sobre la piel.
- El producto no debe ser usado por largos períodos de tiempo. Tampoco debe dejarse de usar durante largos períodos de descanso.
- No aplicar lociones ni ungüentos en la parte del cuerpo pertinente mientras se use el producto.
- Si experimenta algún dolor, hinchazón, cambios en la sensación, o cualquier reacción inusual usando este producto, consulte inmediatamente con su profesional médico.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.

Nota: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de producirse un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN

1. Sujete los bordes del soporte en la abertura más grande.
2. Tire y deslice la rodillera hacia arriba sobre la rodilla como se muestra en la imagen. (Fig. 1).
3. Ajuste el soporte según sea necesario.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Lavable a máquina (máx. 40°C) con un detergente suave.
No usar lejía. Enjuagar a fondo. Dejar secar al aire. No secar con máquina secadora. No limpiar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN

Elastano, poliamida, poliéster, poliolefina

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

DEUTSCH

Lesen sie vor der verwendung des produkts bitte die gesamte gebrauchsanweisung vollständig und gründlich durch. Das korrekte anlegen ist voraussetzung für eine ordnungsgemässe funktion des produktes.

ANWENDERPROFIL

- Der Anwender sollte eine zugelassene medizinische Fachkraft, der Patient, der/die Betreuer/in des Patienten oder ein betreuendes Familienmitglied sein.
- Der Anwender sollte in der Lage sein, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN

- Unterstützung und Kompression bei akuten und chronischen Knieverletzungen und leichter Arthrose im Knie
- Propriozeptive und neuromuskuläre Stimulation durch Kompression (zur Unterstützung bei Gleichgewichtsproblemen und bei Bewegungen)
- Prävention von Verletzungen

Starke Kompression (20-36 mmHg, französische Norm ASQUAL) eines Gliedmaßen- oder Körpersegments aufgrund der elastischen Struktur
Weiche halbstarre Bandage zum Einschränken der Bewegungsfreiheit durch die elastische oder halbstarre Konstruktion

KONTRAINDIKATIONEN

- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen im betroffenen Körperteil sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft angepasst und getragen werden.
- Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe oder auf Materialien, die Neopren enthalten, allergisch sind (vor allem Phlebitis-Patienten)
- Beeinträchtigte Durchblutung im Bein (z. B. bei Diabetes mellitus)
- Beeinträchtigter Lymphabfluss oder Weichteilschwellung unbekannter Herkunft

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen.
- Das Produkt wird direkt auf der Haut getragen.
- Dieses Produkt sollte nicht für längere Zeit getragen werden und sollte für lange Ruhezeiten abgenommen werden.
- Keine Lotionen oder Salben auf den entsprechenden Teil des Körpers auftragen, solange die Bandage getragen wird
- Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsveränderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde

Hinweis: Bei schwerwiegenden Vorfällen im Zusammenhang mit der Nutzung dieses Produkts, kontaktieren Sie umgehend den Hersteller und die zuständige Behörde.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1. Ränder der Bandage an der größeren Öffnung fassen
2. Die Bandage wie auf dem Bild dargestellt über das Knie nach oben ziehen (Abb. 1).
3. Den Sitz der Bandage nach Bedarf korrigieren

REINIGUNGSHINWEISE

Lässt sich in einer Waschmaschine bei max. 40° C mit mildem Reinigungsmittel waschen.
Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Keinen Trockner verwenden. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

ZUSAMMENSETZUNG

Elasthan, Polyamid, Polyester, Polyolefin

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

WARRANTY DJO, LLC übernimmt bei Materialoder Herstellungsmängeln die Reparatur oder den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller entsprechenden Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab Ausgabe. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

ITALIANO

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente tutte le istruzioni che seguono. L'applicazione corretta è fondamentale per il funzionamento appropriato del dispositivo.

PROFILO UTENTE FINALE

- L'utente finale deve essere un professionista medico autorizzato, il paziente, l'assistente del paziente o un membro della famiglia che offre assistenza.
- L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

- Sostegno e compressione in seguito a lesioni acute e croniche del ginocchio e a lieve artrosi del ginocchio
- Stimolazione propriocettiva e neuromuscolare mediante compressione (per sostenere in condizioni di equilibrio e nei movimenti)
- Prevenzione di infortuni

Garanzia di compressione forte (20-36 mmHg, standard ASQUAL francese) dell'arto o del segmento del corpo attraverso una struttura elastica.
Struttura morbida/semi-rigida concepita per limitare il movimento mediante una costruzione elastica o semi-rigida.

CONTROINDICAZIONI

- Se si verificano disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.
- Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto o a materiali contenenti neoprene, in particolare per i pazienti affetti da flebite.
- Compromissione del flusso sanguigno nella gamba (ad es. con diabete mellito).
- Compromissione del linfodrenaggio o gonfiore dei tessuti molli di origine sconosciuta.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Il prodotto è destinato al singolo paziente.
- Il prodotto è concepito per essere indossato direttamente sulla pelle.
- Il prodotto non deve essere utilizzato per lunghi periodi di tempo e deve essere rimosso durante i periodi protratti di riposo.
- Non applicare lozioni né unguenti sulla parte del corpo su cui si indossa il supporto.
- In caso di dolore, gonfiore, modifiche alla sensibilità o eventuali reazioni insolite durante l'utilizzo del prodotto, consultare immediatamente il proprio medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

Nota: Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di incidenti gravi derivanti dall'utilizzo di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

1. Stringere i bordi del supporto dall'apertura più grande.
2. Tirare la guaina verso l'alto, oltre il ginocchio, come mostrato nell'immagine (Fig. 1).
3. Regolare il tutore secondo necessità.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Lavabile in lavatrice (max 40 °C) con detersivo delicato. Non candeggiare. Sciacquare bene. Asciugare all'aria. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE

Elastane, poliammide, poliestere, poliolefina

PRIVO DI LATTICE

GARANZIA DJO, LLC riparera o sostituira il tutore o parti di esso e i suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto da tali regolamenti locali

NEDERLANDS

Lees de handleiding in zijn geheel door voordat het apparaat gebruikt wordt. Voor een goede werking is het van essentieel belang dat het apparaat op de juiste manier wordt aangebracht.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL

- De beoogde gebruiker moet een erkende medisch professional zijn of een patiënt, een zorgverlener van de patiënt of een familielid dat ondersteuning biedt.
- De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen en moet fysiek in staat zijn om deze uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES

- Ondersteuning en compressie bij acuut en chronisch kniletsel en milde osteoarthritis in de knieën
- Proprioceptieve en neuromusculaire stimulatie door middel van compressie (voor steun bij een verslechterde balans en bij beweegingen)
- Letselpreventie

Zorgt voor een hoge compressie (20-36 mmHg, Franse standaard ASQUAL) van het lidmaat of het lichaamsdeel door zijn elastische constructie.
Zacht of semi-rigide materiaal ontworpen om beweging te beperken door middel van een elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES

- Wanneer u een huidaandoening/letsel hebt aan het betreffende deel van het lichaam, mag het product pas na raadpleging van een medisch professional worden aangemeten en gedragen.
- Niet gebruiken als u allergisch bent voor materialen in dit product of materialen die neopreen bevatten, met name patiënten met flebitis (aderontsteking).
- Verminderde doorbloeding van het been (bijv. bij diabetes mellitus).
- Verminderde afvoer van lymfevocht of zwelling van weke delen door onbekende oorzaak.

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door één patiënt.
- Het product dient rechtstreeks op de huid te worden gedragen.
- Het product mag niet gedurende langere perioden worden gedragen en moet tijdens langere rustperioden worden verwijderd.
- Breng geen lotions en crèmes aan op het lichaamsdeel tijdens het dragen van het knieverband.
- Als u tijdens het gebruik van dit product pijn, zwellingen, gevoelsveranderingen of ongewone reacties ervaart, raadpleeg dan onmiddellijk uw arts.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.

Opmerking: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident als gevolg van het gebruik van dit apparaat.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN

1. Pak de randen van het knieverband vast bij de grotere opening.
2. Trek het knieverband over de knie omhoog, zoals in de afbeelding te zien is. (Afb. 1).
3. Pas de positie van het knieverband zo nodig aan.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Wasbaar in de machine (max. 40 °C) met een mild reinigingsmiddel.
Niet bleken. Grondig spoelen. Laten drogen aan de lucht. Niet in de machine drogen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken..

SAMENSTELLING

Elastaan, polyamide, polyester, polyolefin

BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires repareren of geheel of gedeeltelijk vervangen als er materiaal of fabricagefouten worden geconstateerd. Voor zover de voorwaarden van deze garantie niet in overeenstemming zijn met de plaatselijke voorschriften, zijn de bepalingen van deze plaatselijke voorschriften van toepassing.

ČESKY

Před použitím pomůcky si důkladně přečtěte celý návod k použití. Správné používání je zásadní pro řádnou funkci tohoto výrobku.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE

- Zamýšleným uživatelem by měl být kvalifikovaný lékařský odborník, pacient, osoba pečující o pacienta nebo rodinný příslušník poskytující pomoc.
- Uživatel by měl být schopen číst a porozumět pokynům a být fyzicky schopen podle nich postupovat a respektovat varování a upozornění uvedené v informacích pro použití.

URČENÉ POUŽITÍ/INDIKACE

- Podpora a komprese po akutním a chronickém poranění kolene a při mírné osteoartróze kolene
- Proprioceptivní a neuromuskulární stimulace pomocí komprese (podpora rovnováhy a pohybu)
- Prevence poranění

Zajišťují silnou kompresi (20–36 mmHg, French Standard ASQUAL) končetiny nebo segmentu těla díky elasticitě.
Měkký/polopevný pás, navržený tak, aby svou elastickou nebo polopevnou konstrukcí omezoval pohyb.

KONTRAINDIKACE

- Vyskytují-li se u vás na příslušné části těla kožní problémy či poranění, měl by být produkt nasazován a používán pouze po konzultaci s lékařem.
- Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu nebo materiály obsahující neoprén a především trpíte-li flebitidou, nepoužívejte jej.
- Porucha krevního toku dolní končetiny (např. při diabetu mellitus).
- Porucha lymfatické drenáže nebo otoky měkkých tkání neznámého původu.

VAROVÁNÍ A OPATŘENÍ

- Výrobek je určen pro použití pouze jedním pacientem.
- Výrobek je určen k nošení přímo na pokožce.
- Výrobek by neměl být používán po delší dobu a při delším odpočinku měl by být sejmut.
- Při nošení podpůrné pomůcky neaplikujte na příslušnou část těla žádné emulze ani masti.
- Pokud se u vás při používání tohoto výrobku vyskytne bolest, otok, změny citlivosti nebo neobvyklá reakce, poraďte se neprodleně s lékařem.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen nebo byl-li jeho obal otevřen.

Poznámka: V případě nežádoucí příhody vzniklé v důsledku používání této pomůcky kontaktujte výrobce a příslušný úřad.

POKYNY K POUŽITÍ

1. Uchopte podpůrnou pomůcku za větší otvory.
2. Návlek přetáhněte přes koleno, jak je znázorněno na obrázku. (Obr. 1).
3. Polohu prostředku podle potřeby upravte.

BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires repareren of geheel of gedeeltelijk vervangen als er materiaal of fabricagefouten worden geconstateerd. Voor zover de voorwaarden van deze garantie niet in overeenstemming zijn met de plaatselijke voorschriften, zijn de bepalingen van deze plaatselijke voorschriften van toepassing.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Pratelné v pračce (max. 40 °C) za použití jemného pracího prostředku.
Nepoužívejte bělidlo. Důkladně vymáchejte. Nechte přirozeně uschnout. Nepoužívejte sušičku. Nevhodné pro chemické čištění. Nežehlete.

SLOŽENÍ

Elastan, polyamid, polyester, polyolefin

VYROBENO BEZ PŘÍRODNÍHO GUMOVÉHO LATEXU

ZÁRUKA Společnost DJO, LLC opraví nebo vymění celý výrobek nebo jeho část a příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování ve lhůtě šesti měsíců od data prodeje. Pokud podmínky této záruky nejsou v souladu s místními předpisy, použijí se ustanovení těchto místních předpisů.

SLOVENSKY

Pred použitím pomôcky si prečítajte nasledujúce pokyny dôkladne a v celku. Správne nasadenie má zásadný význam pre riadne fungovanie pomôcky.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA

- Zamýšľaným používateľom by mal byť lekár s licenciou, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo rodinný príslušník poskytujúci pomoc.
- Používateľ by mal byť schopný prečítať, porozumieť a byť fyzicky schopný vykonávať všetky pokyny, výstrahy a upozornenia uvedené v informáciách na používanie.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE

- Podporný a kompresný návlek pri akútnom a chronickom poranení kolena a miernej osteoartritide kolena
- Proprioceptívna a nervovo-svalová stimulácia tlakom (podpora rovnováhy a pohybov)
- Prevencia poranenia

Zaisťujú kompresiu (20–36 mmHg, French Standard ASQUAL) končatiny alebo segmentu tela vďaka elasticite.
Mäkký/polotuhý materiál určený na obmedzenie pohybu prostredníctvom elastickej alebo polotuhej konštrukcie.

KONTRAINDIKÁCIE

- Ak máte na príslušnej časti tela kožné ochorenia/poranenia, výrobok by sa mal nasadzovať a nosiť iba po konzultácii so zdravotníckym pracovníkom.
- Nepoužívajte, ak ste alergickí na materiály v tomto výrobku alebo na materiály obsahujúce neoprén, najmä pacienti s flebitídou.
- Porušený tok krvi v končatine (napr. U diabetes mellitus).
- Porucha lymfatickej drenáže alebo opuch mäkkých tkanív neznámeho pôvodu.

VÝSTRAHY A UPOZORNENIA

- Výrobok je určený na použitie iba pre jedného pacienta.
- Produkt je navrhnutý na nosenie priamo na koži.
- Produkt by sa nemal používať príliš dlhú dobu a počas dlhého odpočinku by sa mal zložiť.
- Počas nosenia podporného návleku nenanášajte na danú časť tela žiadne telové mlieka alebo masti.
- Ak sa pri používaní tohto výrobku vyskytne nejaká bolesť, opuch, zmenu vo vnímaní alebo akékoľvek nezvyčajné reakcie, okamžite kontaktujte svojho lekára.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.

Poznámka: V prípade vážnej nehody, ku ktorej došlo v dôsledku používania tohto zariadenia, kontaktujte výrobcu a príslušný orgán.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

1. Chyťte okraje podporného návleku za veľkú otvor.
2. Natiahnite návlek cez koleno ako vidno na obrázku. (obr. 1).
3. Podľa potrebu upravte tak, aby vám návlek dobre sedel.

POKYNY NA ČISTENIE

Možno prať v práčke (max. 30 °C) s jemným čistiacim prostriedkom.
Nebelite. Dôkladne prepláchnite. Nechajte vyschnúť na vzduchu. Nesušte v sušičke. Nečistite chemicky. Nežehlite.

ZLOŽENIE

Elastan, polyamid, polyester, polyolefín

PRODUKT NEOBSAHUJE PŘÍRODNÝ LATEX

V rámci ZÁRUKY vám spoločnosť DJO, LLC opraví alebo vymení celú jednotku, alebo jej časť a príslušenstvo v prípade vady materiálu, alebo vyhotovenia do šiestich mesiacov od dátumu predaja. Pokiaľ podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, uplatňujú sa ustanovenia miestnych predpisov.

DANISH

Læs venligst denne brugsanvisning grundigt igennem, inden du bruger denne enhed. Korrekt anvendelse er vigtigt for, at enheden fungerer korrekt.

TILSIGTET BRUGERPROFIL

- Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder bistand.
- Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER

- Støtte og kompression efter akutte og kroniske knækvæstelser og mild knæosteoarthritis
- Proprioceptiv og neuromuskulær stimulation ved kompression (understøtter balance og bevægelser)
- Prævention af kvæstelser

Giver en stærk kompression (20-36 mm Hg, Fransk Standard ASQUAL) af kropsdele eller lemmer pga. elastisk konstruktion.
Blødt/halvstift design, som begrænser bevægelser pga. den elastiske eller halvstive konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER

- Hvis du har hudsygdomme/skader på den relevante del af kroppen, må produktet kun tilpasses og bæres efter konsultation med en læge.
- Må ikke anvendes, hvis du er allergiske over for nogle af materialerne i dette produkt eller materialer, der indeholder neopren, især flebitis-patienter.
- Nedsat blodomløb i benet (f.eks. ved diabetes mellitus).
- Svækket lymfedrænage eller hævede bløddele uden nogen kendt årsag.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Produktet er udelukkende tiltænkt til brug af en enkelt patient.
- Produktet er designet til at blive båret direkte på huden.
- Produktet bør ikke bruges i lange perioder, og skal fjernes under lange hvileperioder.
- Anvend ikke lotioner eller salver på den relevante kropsdel, mens du bærer støtten.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige ændringer eller en enhver usædvanlig reaktion, når du bruger dette produkt, skal du konsultere din læge med det samme.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget, og/eller hvis emballagen har været åbnet.

Bemærk: Kontakt fabrikanten og de kompetente myndigheder i tilfælde af en alvorlig hændelse, som er opstået ved anvendelse af denne enhed.

ANVENDELSESANVISNINGER

1. Hold i kanterne ved den store åbning.
2. Træk støtten op over knæet, som vist på billedet. (Fig. 1).
3. Juster støtten efter behov.

RENGØRINGSANVISNINGER

Kan vaskes i en vaskemaskine (maks. 40 °C) med mildt vaskemiddel.
Brug ikke blegemidler. Skyl bæltet grundigt med vand. Lad bæltet lufttørre. Må ikke maskintørres. Må ikke tørrenses. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING

Elastan, Polyamid, Polyester, Polyolefin

IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMILATEX

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller udskifte hele enheden eller dele af enheden samt tilbehør ved materielle eller fabriksmæssige fejl i en periode på seks måneder fra købsdatoen. I tilfælde af at denne garantis vilkår og betingelser afviger fra de lokale bestemmelser, gælder de lokale bestemmelser.

SVENSKA

Läs följande anvisningar noggrant och fullständigt innan du använder produkten. Korrekt applikation är av största vikt för produktens korrekta funktion.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL

- Produkten är avsedd att användas av en legitimerad läkare eller sjuksköterska, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till.
- Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att efterleva alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING / INDIKATIONER

- Stöd och kompression vid akut och kronisk knäskada samt lindrig knäartros
- Proprioceptiv och neuromuskulär stimulering genom kompression (som stöd vid balansstörningar och vid rörelser)
- Förebyggande av skador

Kraftfull kompression (20–36 mmHg, franska standarden ASQUAL) av lem eller kroppsdel genom elastisk konstruktion.
Mjuk/halvstyv produkt avsedd att begränsa rörelser genom elastisk eller halvstyv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER

- Om du har hudsjukdomar/skador i den del av kroppen där produkten ska användas ska du inte prova ut och bära den innan du har rådgjort med en läkare.
- Använd inte produkten om du är allergisk mot material i den eller material som innehåller neopren. Detta gäller i synnerhet patienter med flebit.
- Nedsatt blodflöde i benet (t.ex. vid diabetes mellitus).
- Försämrat lymfdränage eller svullnad i mjukvävnad av okänt ursprung.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Produkten är avsedd för användning av endast en patient.
- Den här produkten är avsedd att bäras direkt på huden.
- Produkten ska inte användas under längre perioder och ska tas av under långa perioder av vila.
- Den berörda delen av kroppen ska inte smörjas med lotion eller salva medan stödet bärs.
- Kontakta omedelbart medicinsk utbildad personal om smärta, svullnad, ändrade förnimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Använd inte över öppna sår.
- Använd inte denna produkt om den är skadad och/eller förpackningen har öppnats.

Obs! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med användningen av denna produkt.

BRUKSANVISNING

1. Ta tag i stödets kanter vid den vida öppningen.
2. Dra upp stödet över knäet enligt bilden. (Fig. 1).
3. Justera stödets passform enligt behov.

RENGÖRING

Kan tvättas i maskin (högst 40 °C) med ett milt tvättmedel.
Får ej blekas. Skölj noga. Lufttorka. Får ej torktumlas. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

SAMMANSÄTTNING

Elastan, polyamid, polyester, polyolefin

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid defekter i material eller tillverkning under en period på sex månader från försäljningsdatum.

NORSK

Før produktet tas i bruk, må du lese alle anvisningene nedenfor nøye. Det er avgjørende at produktet brukes riktig for at det skal gi god effekt.

TILSIKTET BRUKER

- Den tiltenkte brukeren bør være en lisensiert medisinsk fagperson, pasienten, pasientens pleier eller et familiemedlem som yter hjelp.
- Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle instruksjoner, advarsler og forsiktighetsregler gitt i bruksanvisningen.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER

- Støtte og kompresjon etter akutt og kronisk kneskade, samt mild slitasjegikt i kneet
- Proprioseptive og neuromuskulær stimulering gjennom komprensjon (for støtte balansen og bevegelser)
- Forebygging av skader

Gir kraftig kompresjon (20–36 mmHG, ASQUAL etter fransk standard) av ekstremitet eller kroppsdel gjennom elastisk konstruksjon.
Myk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.

KONTRAINDIKASJONER

- Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell.
- Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot materialer i produktet eller materialer som inneholder neopren. Dette gjelder spesielt pasienter med flebitt.
- Nedsatt blodsirkulasjon i benet (f.eks. ved diabetes mellitus).
- Nedsatt lymfedrenasje eller hevelser i bløtvevet av ukjente årsaker.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Produktet er kun beregnet for bruk av én pasient.
- Produktet er beregnet for bruk direkte mot huden.
- Produktet skal ikke brukes over lengre tid, og skal fjernes ved lange hvileperioder.
- Ikke bruk kremer eller salver på den aktuelle kroppsdelen når du bruker støtten.
- Hvis du opplever smerter, hevelser, følsomhetsendringer eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du kontakte helsepersonell umiddelbart.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Ikke bruk dette utstyret hvis det er skadet og/eller forpakningen er åpnet.

Merk: Kontakt produsenten og pågjeldende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

1. Ta tak i kantene på støtten ved den største åpningen.
2. Trekk støtten opp over kneet som vist på bildet. (Figur 1).
3. Juster støtten etter behov.

RENGJØRINGSINSTRUKSJONER

Kan maskinvaskes (maks. 40 °C) med et mildt vaskemiddel.
Skal ikke blekes. Skylles godt. Lufttørkes. Skal ikke tørkes i trommel. Skal ikke renses. Skal ikke strykes.

SAMMENSETNING

Elastan, polyamid, polyester, polyolefin

INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter på materialer eller kvalitet i seks måneder fra salgsdato. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

SUOMI

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti kokonaan ennen laitteen käyttöä. Oikea kiinnittäminen on tärkeää laitteen asianmukaisen toiminnan kannalta.

KÄYTTÄJÄPROFIILI

- Laite on tarkoitettu laillisen lääketieteen ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi.
- Käyttäjän on voitava lukea, ymmärtää ja olla fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET

- Tuki ja kompressio akuutissa ja kroonisessa polvivammassa sekä lievässä polven nivelrikkossa
- Proprioseptinen ja neuromuskulaarinen stimulaatio kompression vaikutuksesta (tasapainon ja liikkeiden tukemiseksi)
- Vammojen ehkäisy

Voimakas raajan tai kehonosan kompressio (20-36 mmHg, ranskalaisella ASQUAL-kompressiostandardilla) elastisen materiaalin ansiosta
Tuen malli on pehmeä tai puolijäykkä, jotta se rajoittaa liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen avulla.

VASTA-AIHEET

- Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvonnan jälkeen.
- Älä käytä, jos olet allerginen jollekin tämän tuotteen sisältämälle materiaalille tai neopreeniä sisältäville materiaaleille (erityisesti laskimotulehduspotilaat).
- Heikentynyt verenkierto sääressä (esim. diabetes mellitus).
- Heikentynyt imusuonten tyhjeneminen tai tuntemattomasta syystä johtuva pehmytkudoksen turvotus.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Tuote on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön.
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi suoraan iholla.
- Tuotetta ei tule käyttää pitkän aikaa ja se on poistettava pitkien lepoaikojen ajaksi.
- Älä levitä voiteita tai salvoja kehonosaan, jossa on tuki.
- Jos koet tuotteen käytön aikana kipua, turvotusta, tuntoaistimusten muutoksia tai epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.

Huomaa: Jos laitteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne, ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen.

PUKEMISOHJEET

1. Tartu suuremmassa aukossa oleviin tuen reunoihin.
2. Vedä kaulus polven yli kuvan osoittamalla tavalla. (Kuva 1).
3. Säädä tuen istuvuus tarpeen mukaan.

PUHDISTUSOHJEET

Voidaan pestä koneessa (enintään +40 °C:ssa) miedolla pesuaineella.
Älä valkaise. Huuhtele perusteellisesti. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä kuivapese. Älä silitä.

KOOSTUMUS

Elastaani, polyamidi, polyesteri, polyolefiini

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

TAKUU DJO, LLC korjaa tai korvaa koko laitteen ja sen osan tai koko laitteen lisätarvikkeet tai niiden osan niissä olevien valmistusvirheiden osalta kuuden kuukauden ajan myyntipäivästä.

PORTUGUÊS

Leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o aparelho. A instalação correcta é essencial para o bom funcionamento do aparelho.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO

- O utilizador previsto deve ser um profissional de saúde autorizado, o paciente, o cuidador do paciente ou um familiar que preste assistência.
- O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de respeitar todas as instruções, avisos e advertências indicadas nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

- Suporte e compressão após uma lesão aguda e crónica no joelho e osteoartrite ligeira no joelho
- Estimulação proprioceptiva e neuromuscular através de compressão (para apoiar condições e movimentos de equilíbrio)
- Prevenção de lesões

Oferece uma compressão forte (20-36 mmHg, norma francesa ASQUAL) do membro ou parte do corpo através da sua construção elástica.
Design mole/semirrígido concebido para limitar o movimento através da construção elástica ou semirrígida.

CONTRAINDICAÇÕES

- Se tem doenças de pele/lesões na parte do corpo relevante, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.
- Não utilize se for alérgico aos materiais contidos neste produto ou materiais que contenham neopreno, especialmente doentes com flebite.
- Fluxo sanguíneo deficiente na perna (por exemplo, com diabetes mellitus).
- Drenagem linfática comprometida ou inchaço de tecido mole de origem desconhecida.

AVISOS E PRECAUÇÕES

- O produto destina-se a ser utilizado por um único paciente.
- O produto foi concebido para ser usado diretamente sobre a pele.
- O produto não deve ser usado durante períodos prolongados e deve ser retirado durante longos períodos de repouso.
- Não aplicar nenhum creme ou pomada na parte relevante do corpo enquanto usar o suporte.
- Se sentir dores, inchaço, alteração da sensibilidade ou reações estranhas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

Nota: Entre em contacto com o fabricante e com a autoridade competente em caso de acidente grave ocorrido na utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

1. Pegar pelas extremidades do suporte na abertura mais larga.
2. Puxar a manga para cima sobre o joelho, como mostrado na imagem. (Fig. 1).
3. Regular o ajuste do suporte, se necessário.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Lavar à maquina (máx. 40°C) com um detergente suave. Não usar lixivia. Enxaguar bem. Secar ao ar livre. Não secar na máquina. Não lavar a seco. Não passar a ferro.

COMPOSIÇÃO

Elastano, Poliamida, Poliéster, Poliolefina

NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

GARANTIA DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições dos regulamentos locais.

enovis™

ASQUAL.COM

FLUIDOVAS.COM

MD

CH REP

EC REP

DJO LLC
5919 Sea Otter Place
Suite 300, Carlsbad
CA 92010 USA

DJO FRANCE SAS
1 rue de Berlioz
69800 Saint-Priest
FRANCE

NOSS GMBH
Sonnenstrasse 31
70173 Stuttgart
GERMANY

NOSS CH GMBH
Lauenenstrasse 61
5000 Aarau
SWITZERLAND

UK Responsible Person
Pharmaxy House, Pharmaxy Rd,
Northolt, Middlesex,
Newham, UB5 4HW
UNITED KINGDOM

©2006 DJO, LLC

13-4265 REV E 2026-01-28

DONJOY®
FORTILAX™ KNEE

enovis™